

МИНИСТЕРСТВО ЗА ЗЕМЈОДЕЛСТВО, ШУМАРСТВО И ВОДОСТОПАНСТВО

Врз основа на член 34 став 4 и 35 став 4 од Законот за здравје на растенијата („Службен весник на Република Македонија“ бр. 29/05, 81/08, 20/09 и 57/10), министерот за земјоделство, шумарство и водостопанство донесе

ПРАВИЛНИК ЗА ФОРМАТА И СОДРЖИНАТА НА ФИТОСАНИТАРНИОТ СЕРТИФИКАТ ИЛИ ФИТОСАНИТАРНИОТ СЕРТИФИКАТ ЗА РЕЕКСПОРТ И ФОРМАТА И СОДРЖИНАТА НА ПРИЈАВАТА ЗА ИЗДАВАЊЕ НА ФИТОСАНИТАРЕН СЕРТИФИКАТ *

* Со овој правилник се врши усогласување со одребите од Директивата на Советот бр. 2000/29/ЕЗ за заштитни мерки против вне-сување на штетни организми во Заедницата кои се штетни за растенијата или производите од растително потекло и против нивното ши-рење во Заедницата, број 32000L0029 ЕС; и Меѓународната конвенција за заштита на растенијата (IPPC) ќе биде во форма на стандар-дизирани модели дадени во Анекс VII.

Член 1

Со овој правилник се пропишува формата и содржината на фитосанитарниот сертификат или фитосанитарниот сертификат за реекспорт според пропишаните обрасци од Меѓународната конвенција за заштита на растенијата (IPPC) и формата и содржината на пријавата за издавање на фитосанитарен сертификат.

Член 2

(1) Формата и содржината на образецот на фитосанитарниот сертификат е даден во Прилог 1 кој е составен дел на овој правилник.

(2) Образецот од став 1 на овој член е бел лист А4 формат, со тежина од 90 грама, бојата на рамката и буквите се зелени и се напишани на македонски јазик со кирилско писмо и на англиски јазик.

Предната страна на сертификатот е заштитена со сакато техника.

На задната страна на сертификатот има превод на јазиците (француски, германски, шпански и руски).

На сертификатот на местото за „холографска налепница“ се става холографска налепница со втиснат грб на Република Македонија, на која во горниот дел со големи букви стои „РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА“, „Министерство за земјоделство, шумарство и водостопанство“и „Фитосанитарна инспекција“. Текстот е напишан на македонски јазик со кирилско писмо.

Член 3

(1) Формата и содржината на образецот на фитосанитарниот сертификат за реекспорт е даден во Прилог 2 кој е составен дел на овој правилник.

(2) Образецот од став 1 на овој член е бел лист хартија А4 формат, со тежина од 90 грама, бојата на рамката и буквите се кафеави и се напишани на македонски јазик со кирилско писмо и на англиски јазик.

Предната страна на сертификатот е заштитена со сакато техника.

На задната страна на сертификатот има превод на јазиците (француски, германски, шпански и руски).

На сертификатот на местото за „холографска налепница“ се става холографска налепница со втиснат грб на Република Македонија, на која во горниот дел со големи букви стои „РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА“, „Министерство за земјоделство, шумарство и водостопанство“и „Фитосанитарна инспекција“. Текстот е напишан на македонски јазик со кирилско писмо.

Член 4

Формата и содржината на Пријавата за добивање на фитосанитарен сертификат за извоз или фитосанитарен сертификат за реекспорт на пратки што подлежат на фитосанитарна инспекција е даден во Прилог 3 кој е составен дел на овој правилник и е изработен на А4 формат во црна боја.

Член 5

Со денот на отпочнувањето со примена на овој Правилник ќе престане да се применува член 4 став 5, член 35 и Прилозите 1, 2, 3 и 4 од Правилникот за здравствена контрола на растенија во промет преку државната граница („Службен лист на СФРЈ“ бр. 59/91 год.).

Член 6

Овој правилник влегува во сила 90-тиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 17-157/4

3 август 2010 година

Скопје

Министер,

Љупчо Димовски, с.р.

Прилог 1

1. Име и адреса на испраќачот / Name and address of exporter		2. Фитосанитарен сертификат 0000000 / Phytosanitary certificate	
		No ЕС/МК _____ оригинал / original	
3. Декларирано име и адреса на примачот / Declared name and address of consignee		4. Организација за заштита на растенијата на: / Plant protection Organization of:	
		до Организација/ите за заштита на растенијата на: / to Plant protection Organization(s) of:	
5. Декларирано преносно средство / Declared means of conveyance		6. Место на потекло / Place of origin	
		(Место за холографска налепница)	
7. Декларирано место на влез / Declared point of entry			
8. Карактеристични ознаки: / Distinguishing marks: - број и опис на пакувањето / number and description of packages, - име на производот / name of produce, - ботаничко име на растенијата / botanical name of plants,		9. Декларирана количина / Quantity declared	
10. Ова е потврда дека растенијата или растителните производи наведени погоре: / This is to certify that the plant or plant products described above: - се службено прегледани во согласност со соодветните постапки / have been inspected according to appropriate, and - се смета дека не се заразени од карантински штетни организми и практично не се заразени со други штетни организми и / are considered to be free from quarantine pests, and practically free from other injurious pests, and - се смета дека се во согласност со важечките фитосанитарни прописи на државата увозник / are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country			
11. Дополнителна изјава / Additional declaration			
ДЕЗИНСЕКЦИЈА И /ИЛИ/ ДЕЗИНФЕКЦИЈА / DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT		Место на издавање / Place of issue	
12. Третирање / Treatment		Дата / Date	
13. Препарат - активна материја / Chemical - active ingredient	14. Времетраење и температура / Duration and temperature	Име и потпис на овластеното лице / Name and signature of authorized officer	
15. Концентрација / Concentration	16. Дата / Date		
17. Дополнителни информации / Additional information		Печат на Организацијата / Stamp of organisation	

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. Certificat phytosanitaire No.
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la Protection des végétaux de _____ à
- Organisation (s) de la protection des végétaux de _____
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis: nombre et nature des colis, le nom du produit, le nom botanique des plantes
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux ou produits décrits ci-dessus :
 - ont été inspectés suivant des procédures adaptées, et
 - estimés indemnes d'ennemis visés par la réglementation phytosanitaire et pratiquement indemnes d'autres ennemis dangereux, et
 - sont jugés conformes à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur.
11. Déclaration supplémentaire
- TRAITEMENT DE DESINFESTATION ET/OU DE DESINFECTION
12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. Pflanzengesundheitszeugnis No.
3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
4. Pflanzenschutzdienst von _____ an Pflanzenschutzdienst (e) von _____
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzüberschrittsort
8. Unterscheidungsmerkmale: Zahl und Beschreibung der Packstücke, Name des Erzeugnisses, botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse:
 - nach geeigneten Verfahren untersucht worden sind und,
 - frei von Quarantäneschadorganismen und praktisch frei von anderen gefährlichen Schadorganismen befunden wurden, und
 - als den im Bestimmungsland geltenden Pflanzenschutzvorschriften entsprechend angesehen werden
11. Zusätzliche Erklärung
- ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFIZIERUNG
12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Sonstige Angaben

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. Certificado fitosanitario No.
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria de _____ a Organización de Protección Fitosanitaria (s) de _____
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas: número y descripción de los bultos, nombre del producto nombre botánico de las plantas: il numero e natura dei colli, il nome del prodotto, il nome botanico delle piante
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas o productos vegetales descritos más arriba:
 - se han inspeccionado de acuerdo con los procedimientos adecuados, y
 - se consideran exentos de plagas de cuarentena, y prácticamente exentos de otras plagas nocivas, y que
 - se considera ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el país importador
11. Declaración suplementaria
- TRATAMIENTO DE DESINFESTACION O DESINFECCION
12. Tratamiento
13. Preparado químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера
2. Фитосанитарный сертификат No.
3. Наименование и адрес грузополучателя
4. Организация по защите растений от _____ в организации по защите растений (ы)
5. Место происхождения
6. Заявленный вид транспорта
7. Заявленный пограничный пункт
8. Отличительные знаки: номер и описание упаковок, название продукта, ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Этот сертификат служит гарантий того, что описанные выше растения или растительных продуктов,
 - прошли карантинный осмотр, и
 - практически свободны от карантинных вредителей, и практически свободны от других повреждения вредных организмов, и
 - рассматриваются в соответствии с действующим фитосанитарным нормам страны-импортера
11. Дополнительная декларация
- Фумигация и/или дезинфекция обработка
12. Обработка
13. Химическая (активный ингредиент)
14. Время и температуру
15. Концентрации
16. Дата
17. Дополнительная информация

Прилог 2

1. Име и адреса на испраќачот / Name and address of exporter		2. Фитосанитарен сертификат за реекспорт 0000000 / Phytosanitary certificate for re-export No ЕС/МК _____ оригинал / original	
3. Декларирано име и адреса на примачот / Declared name and address of consignee		4. Организација за заштита на растенијата на: / Plant protection Organization of: до Организација/ите за заштита на растенијата на: / to Plant protection Organization(s) of:	
6. Декларирано превозно средство / Declared means of conveyance		5. Место на потекло / Place of origin	
7. Декларирано место на влез / Declared point of entry		(Место за холографска налепница)	
8. Карактеристични ознаки: / Distinguishing marks: - број и опис на пакувањето / number and description of packages, - име на производот / name of produce, - ботаничко име на растенијата / botanical name of plants,		9. Декларирана количина / Quantity declared	
10. Ова е потврда / This is to certify - дека растенијата или растителните производи наведени погоре беа увезени во _____ (државата која врши реекспорт) од (државата со потекло), осигурени со фитосанитарен сертификат број _____ / that the plant or plant products described above were imported into _____ (country of re-export) from _____ (country of origin), covered by phytosanitary certificate No: _____ (*) ☐ оригинал / original ☐ заверена копија од оригиналот е прикачена на сертификатот / certified true copy of which is attached to this certificate - дека се / that they are: (*) ☐ пакувани / packed ☐ препакувани / repacked in ☐ оригинални / original ☐ нова амбалажа / new containers - дека во основа на / that based on the (*) ☐ оригиналниот фитосанитарен сертификат и / original phytosanitary certificate and ☐ по дополнителна инспекција, утврдено е дека во согласност со важечките фитосанитарни прописи на државата увозник, и / additional inspection, they are considered to conform with the current phytosanitary regulation of the importing country, and - дека за време на складирањето во / that during storage in _____ државата која врши реекспорт, пратката не била изложена на опасни зарази или инфекции од штетни организми / country of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection - (*)означи ги соодветните квадратчиња ☐ / Insert tick in appropriate boxes ☐			
11. Дополнителна изјава / Additional declaration			
ДЕЗИНСЕКЦИЈА И ЛИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЈА / DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT		Место на издавање / Place of issue	
12. Третирање / Treatment		Дата / Date	
13. Препарат - активна материја / Chemical - active ingredient	14. Времетраење и температура / Duration and temperature	Име и потпис на овластеното лице / Name and signature of authorized officer	
15. Концентрација / Concentration	16. Дата / Date		
17. Дополнителни информации / Additional information		Печат на Организацијата / Stamp of organisation	

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
 2. Certificat phytosanitaire de ré-exportation
 3. Nom et adresse déclarés du destinataire
 4. Organisation de la Protection des végétaux de _____ à
Organisation (s) de la protection des végétaux de _____
 5. Lieu d'origine
 6. Moyen de transport déclaré
 7. Point d'entrée déclaré
 8. Marques des colis: nombre et nature des colis, nom du produit,
nom botanique des plantes
 9. Quantité déclarée
 10. Il est certifié:
- que les végétaux ou produits végétaux, décrits ci-dessus, sont
importés en.....(le pays de ré-exportation) de(le pays
d'origine) couvert par certificat phytosanitaire N°.....
(*) n° d'origine n° copie certifiée du pays d'origine
- qu'ils sont
(*) n° que les végétaux ou produits végétaux sont dans leur
emballage d'origine n° que les végétaux ou produits végétaux sont
re-conditionnés n° un emballage d'origine n° un emballage
nouveau
- que les végétaux ou produits végétaux d'après
(*) le certificat phytosanitaire et l'inspection supplémentaire sont
judicieux conformes à la réglementation en vigueur du pays
importateur,
- que les végétaux ou produits végétaux au cours stockage
dans.....(le pays de ré-exportation) sont gardés dans des
conditions, qui empêchent tout le risque d'infestation ou de
contamination - (*) Mettre une croix dans les cases appropriées
 11. Déclaration supplémentaire
- Traitement de désinfestation et/ou de désinfection**
12. Traitement
 13. Produit chimique (matière active)
 14. Durée et température
 15. Concentration
 16. Date
 17. Renseignements complémentaires

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
 2. Pflanzengesundheitszeugnis für die Wiederausfuhr
 3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
 4. Pflanzenschutzdienst von _____ an Pflanzenschutzdienst (e) von _____
 5. Ursprungsort
 6. Angegebenes Transportmittel
 7. Angegebener Grenzübergangsort
 8. Unterscheidungsmerkmale Zahl und Beschreibung der
Packstücke, Name des Erzeugnisses, botanischer Name der
Pflanzen
 9. Angegebene Menge
 10. Dies ist/wird bescheinigt:
- daß die oben beschriebenen Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse:
- aus(Ursprungsland) nach.....(Weiterverwendland) eingeführt
worden sind und dass ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis
Nr.....dessen
(*) n° original n° oder beglaubigte Kopie in der Anlage vorliegt
beigefügt war
- in ihrer ursprünglichen Verpackung, n° in einer neuen
Verpackung n° befördert werden zusätzliche Untersuchung
n° als den geltenden Pflanzenschutzvorschriften des
Bestimmungslandes entsprechend angesehen werden und
- die Sendung während ihrer Lagerung in(Weiterverwendland)
keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt war
(*) Legen Sie im entsprechenden Kästchen ankreuzen
 11. Zusätzliche Erklärung
- Entseuchung und/oder Desinfizierung**
12. Behandlung
 13. Chemikalie (Wirkstoff)
 14. Dauer und Temperatur
 15. Konzentration
 16. Datum
 17. Sonstige Angaben

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
 2. Certificado fitosanitario de reexportación
 3. Nombre y dirección declarados del destinatario
 4. Organización de Protección Fitosanitaria de _____ a
Organización (es) de Protección Fitosanitaria de _____
 5. Lugar de origen
 6. Medios de transporte declarados
 7. Punto de entrada declarado
 8. Marcas distintas: número y descripción de los bultos, nombre
del producto, nombre botánico de las plantas
 9. Cantidad declarada
 10. Esta es la se certifica:
- que los vegetales o productos vegetales descritos arriba se
importaron en... (país de reexportación) de.....(país de origen)
amparados por el certificado fitosanitario n°.....
(*) n° original, n° copia certificada de los cuales es adjunta al
presente certificado
- que son
(*) n° Bolsas de n° embalados en los envases originales n° nuevo
- que, basándose en la (*) certificado) n° fitosanitario original e
inspección adicional n° se considera que se ajustan a la
reglamentación fitosanitaria actual de la país importador,
- que durante el almacenamiento en (país de reexportación)
el envío no ha sido expuesto a riesgos de infestación o infección -
(*) Cruzar la casilla correspondiente ente
 11. Declaración suplementaria
- Tratamiento de desinfección o desinfección**
12. Tratamiento
 13. Preparado químico (ingrediente activo)
 14. Duración y temperatura
 15. Concentración
 16. Fecha
 17. Información adicional

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера
 2. Фитосанитарного сертификата на реэкспорт
 3. Наименование и адрес грузополучателя
 4. Организация по защите растений от _____ в организации по
защите растений (ы)
 5. Место происхождения
 6. Заявленный вид транспорта
 7. Заявленный пограничный пункт
 8. Характерные признаки: номер и описание упаковок, название
продукта, ботаническое наименование растений
 9. Заявленное количество
 10. Этот сертификат служит гарантией того,
- что описанные выше растения или растительная продукция,
были импортированы в..... (страну _____ реэкспорта)
из.....(страны происхождения), со сертификатом №.....
(*) n° оригинальный n° дубликат, который приложен к этому
сертификату,
- что они
(*) n° упакованные n° снова упакованные n° в оригинальный
упаковки n° в новый контейнер
- что на основе
(*) n° соответствуют на оригинальной сертификат n° прошли
дополнительный осмотр и соответствуют и требованиям страны
импортера
- что при хранении в.....(страна реэкспорта) груз не
подвергался риску заражения или инфекции - (*) Нужно
за-черкнуть
 11. Дополнительная декларация
- Фумигация и/или дезинфекция**
12. Обработка
 13. Хими-ческая (активный ингредиент)
 14. Время и температуру
 15. Концентрации
 16. Дата
 17. Дополнительная информация

Прилог 3

П Р И Ј А В А

за добивање на **Фитосанитарен сертификат за извоз на пратки** што подлежат на фитосанитарна инспекција

ДО ФИТОСАНИТАРНА ГРАНИЧНА ИНСПЕКЦИЈА
ГРАНИЧНА СТАНИЦА ЗА ЗАШТИТА НА РАСТЕНИЈАТА

Број на Пријава _____

(подносител на пријавата - овластен застапник)

(име и презиме на физичко лице)

(адреса или седиште)

За преглед на пратката се обезбедени пропишаните фитосанитарни услови:

Дата _____ во _____ часот, место на преглед _____

РЕДЕН БРОЈ	Податоци на пратката	
1.	Дата на приемот	
2.	Адреса на испраќачот	
3.	Адреса на примачот	
4.	Декларирано превозно средство број	
5.	Име на растенијата	
6.	Број и опис на пакувањето	
7.	Тежина (кг, м ³ , парче) единечна мера	
8.	Дата на прегледот	
9.	Забелешки за посебна постапка Дополнителна декларација Дезинсекција и/или дезинфекција	

Документацијата за добивање на Фитосанитарен сертификат на пратки што подлежат на фитосанитарна инспекција потребни за преглед и заверка е приложена на оваа пријава. Трошоците за фитосанитарен преглед и фитосанитарна инспекција за наведената пратка одат на товар на испраќачот, примачот, превозникот (увозник, извозник, превозник). Пријавата за издавање на фитосанитарен сертификат кај фитосанитарниот инспектор се поднесува во вренемски рок од 24 часа од планираниот извоз.

Прегледот е извршен на

Овластен застапник

Дата: _____

Во: _____

(потпис)

М.П.

П Р И Ј А В А

за добивање на Фитосанитарен сертификат за реекспорт на пратки што подлежат на фитосанитарна инспекција

ДО ФИТОСАНИТАРНА ГРАНИЧНА ИНСПЕЈАКЦИЈА
ГРАНИЧНА СТАНИЦА ЗА ЗАШТИТА НА РАСТЕНИЈАТА

Број на пријава _____

(подносител на пријавата - овластен застапник)

(име и презиме на физичко лице)

(адреса или седиште)

Ве известуваме дека пристигла пратка _____ на име од _____
(вид на стока)

до

За преглед на пратката се обезбедени пропишаните фитосанитарни услови:

Дата _____ во _____ часот, место на преглед _____

РЕДЕН БРОЈ	Податоци на пратката	
1.	Дата на прегледот	
2.	Адреса на испраќачот	
3.	Адреса на примачот	
4.	Декларирано превозно средство број	
5.	Тежина (кг, м ³ , парче) единечна мера	
6.	Количина	
7.	Декларирано превозно средство број	
8.	Тежина (кг, м ³ , парче) единечна мера	
9.	Количина	
10.	Забелешки за посебна постапка Дополнителна декларација Дезинсекција и/или дезинфекција	

Документацијата за добивање на Фитосанитарен сертификат на пратки што подлежат на фитосанитарна инспекција потребни за преглед и заверка е приложена на оваа пријава. Трошоците за фитосанитарен преглед и фитосанитарна инспекција за наведената пратка одат на товар на испраќачот, примачот, превозникот (увозник, извозник, превозник).

Овластен застапник

Прегледот е извршен на

Дата: _____

Во: _____

(потпис)

М.П.

